

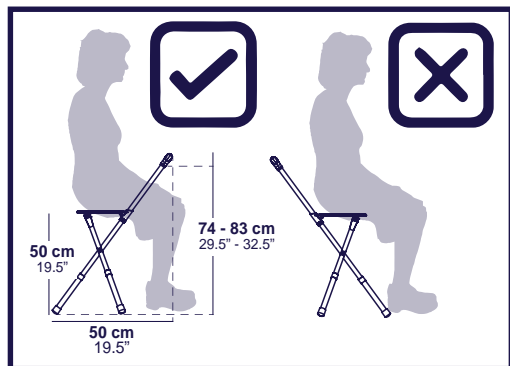
KMINA^W

USER MANUAL
MANUAL DE USUARIO
BENUTZERHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
MANUALE UTENTE
ユーザーマニュアル

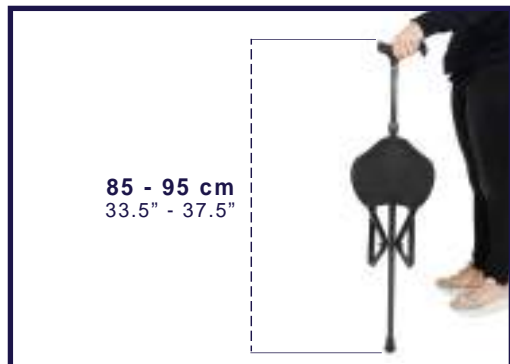


KMINA PRO - CANE WITH SEAT (FIBER)
KMINA PRO - BASTÓN CON ASIENTO (FIBRA)
KMINA PRO - GEHSTOCK MIT SITZ (FIBER)
KMINA PRO - CANNE AVEC SIÈGE (FIBRE)
KMINA PRO - BASTONE CON SEDILE (FIBRA)
KMINA PRO - 椅子付き杖 (ファイバー)

1. TO UNFOLD/ABRIR/ENTFALTEN/DÉPLOYER/APRIRE/展開する



2. TO FOLD/PLEGAR/FALTEN/PLIER/PIEGE/折りたため



EN	REFERENCIA
	KMINA PRO - CANE WITH SEAT (FIBER)
	K10059

The **KMINA PRO - FIBER CANE WITH SEAT** is designed for people who need extra support to walk. The cane is foldable and adjustable in height. It has a folding seat to sit down and rest. It is designed for the elderly, people with mobility problems, with knee pain or in rehabilitation. **Materials:** carbon fiber tubes and handle, plastic seat (PP) and 100% natural rubber mats.

INSTRUCTIONS FOR USE

As a cane:

1. *To unfold the cane:* pull the central leg out of the ring and snap it into the hole in the central tube. Unhook the handle from the ring and snap it into the upper tube, adjusting it to one of its 5 heights.

As a seat:

1. *To open the chair:* pull the side legs in the same way as in the previous step, push from the bottom of the seat until the legs are completely open. The user should sit so that the handle of the cane is at the front. **IMPORTANT:** Do not use the handle as a backrest.

2. *To fold the chair:* pull the upper part of the seat and hook the clip located on the lower part of the seat with the cane tube, leaving the seat completely vertical. Fold the legs, doing the reverse mechanism as in the previous step.

WARNINGS

- Regularly check the cane with seat for damage or wear. Periodically check that all screws are tightened securely.

- Take care when using the cane on uneven or slippery surfaces to avoid possible falls.

- Do not apply excessive weight to the pole and never exceed the maximum weight rating.

- Do not exceed the maximum supported weight of the product, which is 265 lbs.

- Before using the cane with seat, check that all parts are securely connected and fastened.

In case of signs of breakage or damage, do not use the cane.

- Do not store the cane with seat at temperatures below freezing point.

- Use the cane with seat only for the purpose for which it was designed. The company is in no way responsible for any misuse of the cane, or for injury or damage resulting from its use.

- Do not bring the cane with seat close to abrasive materials.

- Any serious incident involving the product must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the Member State in which the user and the patient are established.

CLEANING AND MAINTENANCE

- Keep your cane with seat clean using a damp cloth. Do not use abrasive cleaning materials.

- Do not keep in the sun for long periods of time.

WARRANTY

KMINA warrants this device to be free from defects. The warranty will remain in force for 3 years from the date of original purchase by the consumer. The warranty does not extend to parts exposed to natural wear and tear that require periodic replacement. This warranty does not cover:

- Replacement parts supplied by anyone other than KMINA or the authorised dealer.

- Any failure of the unit during the warranty period that is not caused by a defect in material or workmanship or if the failure is caused by misuse.

- KMINA is not liable for accidental damage or damage to property.

HEIGHT	FOLDED DIMENSIONS	SEAT HEIGHT	SEAT DIMENSIONS	WEIGHT	Ø TUBE TYP	USER WEIGHT
33.5" - 37.5"	17"x9"x3.5"	19.5"	9"x7.8"	1.8 lb	3/4"	265 lbs

ES	REFERENCIA
	KMINA PRO - BASTÓN CON ASIENTO (FIBRA)
	K10059

El **BASTÓN CON ASIENTO FIBRA - KMINA PRO** está diseñado para personas que necesitan un apoyo extra para caminar. Es plegable y regulable en altura. Cuenta con un asiento plegable para poder sentarse y descansar. Está pensado para personas mayores, personas con problemas de movilidad, con dolores de rodilla o en rehabilitación. **Materiales:** tubos y asa de fibra de carbono, asiento de plástico (PP) y conteras de caucho 100% natural.

INSTRUCCIONES DE USO

Como bastón:

1. *Para desplegar el bastón:* tire de la pata central para sacarla de los anillos y encájela en el orificio del tubo central. Desenganche el asa del anillo y encájelo en el tubo superior, regulándolo en una de sus 5 alturas.

Como asiento:

1. *Para abrir la silla:* tire de las patas laterales de la misma forma que en el paso anterior, empuje de la parte inferior del asiento hasta que las patas estén completamente abiertas. El usuario ha de sentarse de forma que el asa del bastón quede en la parte delantera. **IMPORTANTE:** no usar el asa como respaldo.

2. *Para plegar la silla:* tire de la parte superior del asiento y enganche el clip situado en la parte inferior del asiento con el tubo del bastón, quedando el asiento completamente vertical. Doble las patas, haciendo el mecanismo inverso que el paso anterior.

ADVERTENCIAS

- Compruebe con regularidad que el bastón con asiento no presenta daños o desgaste. Revise periódicamente que todos los tornillos están bien ajustados.

- Tenga cuidado al usar el bastón en superficies resbaladizas o desliveladas para evitar posibles caídas.

- No aplique peso excesivo al bastón y nunca sobrepase el peso máximo indicado.

- No exceda el peso máximo soportado del producto, el cual es de 120 kg.

- Antes de usar el bastón con asiento, compruebe que todas las partes están conectadas y fijadas con seguridad. En caso de signos de roturas o desperfectos no use el bastón.

- No guarde el bastón con asiento a temperaturas por debajo del punto de congelación.

- Use el bastón-silla solamente para el propósito para el que ha sido diseñado. La empresa no es responsable en ningún modo de cualquier mal uso que se haga del bastón, ni de lesiones o daños producidos como consecuencia del mismo.

- No acercar el bastón con asiento a materiales abrasivos.

- Cualquier incidente grave relacionado con el producto debe notificarse al fabricante y a la autoridad competente del Estado miembro en el que estén establecidos el usuario y el paciente.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

- Mantenga limpio su bastón con asiento utilizando un paño húmedo. No use materiales de limpieza abrasivos.
- No mantener expuesto al sol durante largos periodos de tiempo.

GARANTÍA

- KMINA garantiza que este dispositivo está libre de defectos. La garantía permanecerá vigente durante 3 años desde la fecha de compra original del consumidor. La garantía no se extiende a piezas expuestas a un desgaste natural que requieran un reemplazo periódico. Esta garantía no cubre:
- Piezas de repuesto suministradas por cualquiera que no sea KMINA o el distribuidor autorizado.
 - Cualquier fallo de la unidad durante el periodo de garantía que no sea causado por un defecto del material o la mano de obra o si el fallo es causado por un mal uso.
 - KMINA no es responsable de daños accidentales o daños a la propiedad.

ALtura	DIMENSIONES PLEGADO	ALtura ASIENTO	DIMENSIONES ASIENTO	PESO	Ø TUBO CONTERA	PESO MÁX. USUARIO
85 - 95 cm	43,5x23x9 cm	50 cm	23x20 cm	800 g	19 mm	120 kg

DE	REFERENZEN
	KMINA PRO - GEHSTOCK MIT SITZ (FIBER) K10059

Der **KMINA PRO - GEHSTOCK MIT SITZ FIBER** wurde für Menschen entwickelt, die beim Gehen zusätzliche Unterstützung benötigen. Er ist faltrbar und höhenverstellbar. Er hat einen Klappstutz zum Sitzen und Ausruhen. Es ist für ältere Menschen, Menschen mit Mobilitätsproblemen, Menschen mit Knieschmerzen oder Menschen in der Rehabilitationsphase gedacht. **Materialien:** Rohre und Griff aus Kohlefaser, Sitz aus Kunststoff (PP) und Matten aus 100% Naturkautschuk.

GEBRAUCHSANWEISUNG

Als Spazierstock:

1. zum **Aufklappen des Stocks:** Ziehen Sie den mittleren Schenkel aus dem Ring und stecken Sie ihn in das Loch im mittleren Rohr. Haken Sie den Griff aus dem Ring aus und setzen Sie ihn in das obere Rohr ein, indem Sie ihn auf eine der 5 Höhen einstellen.

Als Sitzplatz:

1. **So öffnen Sie den Stuhl:** Ziehen Sie die Seitenbeine auf die gleiche Weise wie im vorherigen Schritt und drücken Sie die Unterseite des Sitzes, bis die Beine vollständig geöffnet sind. Der Benutzer sollte so sitzen, dass der Griff des Stocks nach vorne zeigt. **WICHTIG:** Verwenden Sie den Griff nicht als Rückenlehne.
2. **Zum Zusammenklappen des Stuhls:** Ziehen Sie den oberen Teil des Sitzes und haken Sie den Clip, der sich am unteren Teil des Sitzes befindet, in das Rohr des Stocks ein, so dass der Sitz vollständig senkrecht steht. Falten Sie die Beine in umgekehrter Weise wie im vorherigen Schritt.

WARNUNGEN

- Überprüfen Sie den Gehstock mit Stütz regelmäßig auf Schäden oder Verschleiß. Prüfen Sie regelmäßig, ob alle Schrauben fest angezogen sind.
- Seien Sie vorsichtig, wenn Sie den Gehstock auf unebenen oder rutschigen Oberflächen verwenden, um mögliche Stürze zu vermeiden.
- Belasten Sie den Mast nicht mit übermäßigem Gewicht und überschreiten Sie niemals die zulässige Höchstlast.
- Überschreiten Sie nicht das maximale Gewicht des Produkts, das 120 kg beträgt.
- Überprüfen Sie vor der Benutzung des Rollstuhls, ob alle Teile sicher verbunden und befestigt sind. Bei Anzeichen von Brüchen oder Beschädigungen darf der Stock nicht verwendet werden.
- Lagern Sie den Sessel nicht bei Temperaturen unter dem Gefrierpunkt.
- Benutzen Sie den Gehstock mit Stütz nur für den Zweck, für den er entwickelt wurde. Das Unternehmen ist in keiner Weise verantwortlich für den Missbrauch des Stocks oder für daraus resultierende Verletzungen oder Schäden.
- Bringen Sie den Gehstock mit Stütz nicht in die Nähe von scheuernden Materialien.
- Jeder schwerwiegende Zwischenfall mit dem Produkt muss dem Hersteller und der zuständigen Behörde des Mitgliedstaats, in dem der Anwender und der Patient niedergelassen sind, gemeldet werden.

REINIGUNG UND WARTUNG

- Halten Sie Ihren Gehstock mit Stütz mit einem feuchten Tuch sauber. Verwenden Sie keine scheuernden Reinigungsmittel.
- Nicht für längere Zeit in die Sonne legen.

GARANTIE

KMINA garantiert, dass dieses Gerät frei von Mängeln ist. Die Garantie gilt für 3 Jahre ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs durch den Verbraucher. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Teile, die einem natürlichen Verschleiß unterliegen und regelmäßig ersetzt werden müssen. Diese Garantie gilt nicht für:

- Ersatzteile, die nicht von KMINA oder einem Vertragshändler geliefert wurden.
- Jeder Ausfall des Geräts während der Garantiezeit, der nicht auf einen Material- oder Verarbeitungsfehler zurückzuführen ist, oder wenn der Ausfall durch unsachgemäßen Gebrauch verursacht wurde.

KMINA haftet nicht für zufällige Schäden oder Schäden am Eigentum.

HÖHE	ABMESSUNGEN GEFALTET	SITZHÖHE	SITZMASSE	GEWICHT	Ø GUMMI ROHR	MAX. BEWERTER GEWICHT
85 - 95 cm	43,5x23x9 cm	50 cm	23x20 cm	800 g	19 mm	120 kg

FR	REFERENCE
	KMINA PRO - CANNE AVEC SIÈGE (FIBRE) K10059

La **CANNE AVEC SIÈGE FIBRE - KMINA PRO** est conçue pour les personnes qui ont besoin d'un soutien supplémentaire pour marcher. Il est pliable et réglable en hauteur. Il dispose d'un siège pliant pour s'asseoir et se reposer. Il est conçu pour les personnes âgées, les personnes ayant des problèmes de mobilité, les personnes souffrant de douleurs aux genoux ou les personnes en rééducation. **Matériaux :** tubes et poignée en fibre de carbone, siège en plastique (PP) et tapis en caoutchouc 100% naturel.

MODE D'EMPLOI

Comme un bâton de marche :

1. **Pour déplier la canne :** tirez le pied central hors de l'anneau et insérez-le dans le trou du tube central. Décochez la poignée de l'anneau et insérez-la dans le tube supérieur en l'ajustant à l'une des 5 hauteurs.

Comme un siège :

1. **Pour ouvrir le fauteuil :** tirez les pieds latéraux de la même manière qu'à l'étape précédente, poussez le bas du siège jusqu'à ce que les pieds soient complètement ouverts. L'utilisateur doit s'asseoir de manière à ce que la poignée de la canne soit à l'avant. **IMPORTANT :** N'utilisez pas la poignée comme dossier.
2. **Pour plier le fauteuil :** tirer la partie supérieure du siège et accrocher le clip situé sur la partie inférieure du siège avec le tube de la canne, en laissant le siège complètement vertical. Pliez les jambes en effectuant le mécanisme inverse de celui de l'étape précédente.

AVERTISSEMENTS

- Vérifiez régulièrement que la canne-siège n'est pas endommagée ou usée. Vérifiez périodiquement que toutes les vis sont bien serrées.
- Faites attention lorsque vous utilisez la canne sur des surfaces non nivelées ou glissantes afin d'éviter les chutes éventuelles.
- N'appliquez pas un poids excessif sur la perche et ne dépassez jamais le poids maximal autorisé.
- Ne dépassez pas le poids maximal supporté par le produit, qui est de 120 kg.
- Avant d'utiliser le canne-siège, vérifiez que toutes les pièces sont bien connectées et fixées. En cas de signes de rupture ou d'endommagement, n'utilisez pas la canne.
- Ne pas stocker le canne-siège à des températures inférieures au point de congélation.
- N'utilisez la canne-siège que pour l'usage pour lequel elle a été conçue. L'entreprise n'est en aucun cas responsable d'une mauvaise utilisation de la canne, ni de toute blessure ou dommage résultant de son utilisation.
- Ne pas approcher la canne-siège de matériaux abrasifs.
- Tout incident grave impliquant le produit doit être signalé au fabricant et à l'autorité compétente de l'État membre dans lequel l'utilisateur et le patient sont établis.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

- Gardez votre canne-siège propre en utilisant un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs.
- Ne pas garder au soleil pendant de longues périodes.

GARANTIE

KMINA garantit que cet appareil est exempt de tout défaut. La garantie restera en vigueur pendant 3 ans à compter de la date d'achat initial par le consommateur. La garantie ne s'étend pas aux pièces exposées à l'usure naturelle qui nécessitent un remplacement périodique. Cette garantie ne couvre pas :

- Les pièces de rechange fournies par toute personne autre que KMINA ou le concessionnaire agréé.
- Toute défaillance de l'appareil pendant la période de garantie qui n'est pas causée par un défaut de matériel ou de fabrication ou si la défaillance est causée par une mauvaise utilisation.

KMINA n'est pas responsable des dommages accidentels ou des dommages matériels.

HAUTEUR	DIMENSIONS PLIÉES	HAUTEUR SIÈGE	SIÈGE DIMENSIONS	POIDS	Ø TUBE EMBOUTS	POIDS MAX. UTILISATEUR
85 - 95 cm	43,5x23x9 cm	50 cm	23x cm	800 g	19 mm	120 kg

IT	REFERENCE
	KMINA PRO - BASTONE CON SEDILE (FIBRA) K10059

Il **BASTONE CON SEDILE FIBRA - KMINA PRO** è progettato per le persone che necessitano di un supporto extra per camminare. È pieghevole e regolabile in altezza. Ha un sedile pieghevole per sedersi e riposare. È pensato per gli anziani, le persone con problemi di mobilità, le persone con dolori alle ginocchia o quelle in fase di riabilitazione. **Materiali:** tubi e impugnatura in fibra di carbonio, sedile in plastica (PP) e tappetini in gomma naturale al 100%.

ISTRUZIONI PER L'USO

Come bastone da passeggio:

1. **Per dispiegare il bastone:** estrarre la gamma centrale dall'anello e inserirla nel foro del tubo centrale. Sganciare la maniglia dall'anello e inserirla nel tubo superiore, regolandola su una delle 5 altezze.

Come sede:

1. **Per aprire la sedia:** tirare le gambe laterali come nella fase precedente, spingere la parte inferiore del sedile fino alla completa apertura delle gambe. L'utente deve sedersi in modo che l'impugnatura del bastone sia in posizione frontale. **IMPORTANTE:** non utilizzare la maniglia come schienale.
2. **Per piegare la sedia:** tirare la parte superiore del sedile e agganciare la clip situata nella parte inferiore del sedile con il tubo del bastone, lasciando il sedile completamente verticale. Piegare le gambe, eseguendo il meccanismo inverso a quello del passo precedente.

AVVERTENZE

- Controllare regolarmente che il bastone con sedile non sia danneggiato o usurato. Controllare periodicamente che tutte le viti siano ben serrate.
- Fare attenzione quando si usa il bastone su superfici non livellate o scivolante per evitare possibili cadute.
- Non applicare un peso eccessivo al palo e non superare mai il peso massimo consentito.
- Non superare il peso massimo supportato del prodotto, pari a 120 kg.
- Prima di utilizzare il seggiolino, verificare che tutte le parti siano collegate e fissate in modo sicuro. In caso di segni di rottura o danneggiamento, non utilizzare la canna.
- Non conservare il bastone con sedile a temperature inferiori al punto di congelamento.
- Utilizzare il bastone con sedile solo per lo scopo per cui è stato progettato. L'azienda non è in alcun modo responsabile di un uso improprio del bastone, né di lesioni o danni causati da un uso improprio.
- Non avvicinare il bastone con sedile a materiali abrasivi.
- Qualsiasi incidente grave che coinvolga il prodotto deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro in cui l'utente e il paziente sono stabiliti.

PULIZIA E MANUTENZIONE

- Mantenere il bastone con sedile pulito con un panno umido. Non utilizzare materiali di pulizia abrasivi.
- Non tenere al sole per lunghi periodi di tempo.



GARANZIA

KMINA garantisce che questo dispositivo è privo di difetti. La garanzia rimarrà in vigore per 3 anni dalla data di acquisto originale da parte del consumatore. La garanzia non si estende alle parti esposte all'usura naturale che richiedono una sostituzione periodica. La presente garanzia non copre:

- Pezzi di ricambio forniti da persone diverse da KMINA o dal rivenditore autorizzato.
- Qualsiasi guasto dell'unità durante il periodo di garanzia che non sia causato da un difetto di materiale o di fabbricazione o se il guasto è causato da un uso improprio.
- KMINA non è responsabile per danni accidentali o a cose.

ALTEZZA	DIMENSIONI PIEGATE	ALTEZZA SEDILI	DIMENSIONI DEL SEDILE	PESO	Ø TUBO PUNTALE	PESO MAX. DELL'UTENTE
85 - 95 cm	43,5x23x9 cm	50 cm	23x20 cm	800 g	19 mm	120 kg

JA

リファレンス

KMINA PRO - 椅子付き杖 (ファイバー) | K10059

KMINA PRO - 椅子付き杖は、歩行に特別なサポートが必要な方向けに設計されています。杖は高さ調節可能で、座って休むための折りたたみ式椅子が付いています。ご高齢の方、身体に不自由がある方、膝に痛みを持つ方、またはリハビリ中の方向けに設計されています。材質：カーボンファイバー製の柄と持ち手、プラスチック (PP) 製の椅子、100% 天然ゴム製の杖脚。

使用上の注意

杖として:

1. 杖を広げるには、中央の脚をリングから引き出し、柄の中央にある穴にはめ込みます。持ち手をリングから外し、柄の上部にはめ込み、5 つの高さ設定のいずれかに調整します。

座席として:

1. 椅子を開くには、前の手順と同じように側脚を引き、脚が完全に開くまで椅子を押します。使用者は杖の柄が前になるように座ってください。

重要: 杖の柄を背もたれとして使用しないでください。

2. 椅子を折りたたむには、椅子上部を引いて、椅子下部にあるクリップを杖の柄に引っ掛け、椅子をしっかりと畳みます。前のステップと逆の手順で脚を折りたたみます。

注意

- 椅子付き杖に損傷や摩耗がないか、すべてのネジがしっかりと締められていることを定期的に確認してください。
- 凸凹した地面や滑りやすい地面で杖を使用する場合は、転倒の可能性があるので注意してください。
- 杖に製品耐荷重を超えた過度の重量をかけないでください。
- 製品耐荷重の120kgを超えないでください。
- 椅子付き杖を使用する前に、すべての部品がしっかりと接続され、固定されていることを確認してください。破損または摩耗がある場合は、杖を使用しないでください。
- 椅子付き杖を氷点下の温度で保管しないでください。
- 椅子付き杖は、本来の目的にのみご使用してください。当社は、間違った使用による怪我や損害については一切責任を負いません。
- 椅子付き杖に研磨材を使用しないでください。
- 製品に関連する重大な事故が発生した場合は、製造業者および使用者が居住する国の管轄当局に報告する必要があります。

クリーニングとメンテナンス

- 湿らせた布を使用して、椅子付き杖を清潔に保ってください。研磨剤入りの洗剤は使用しないでください。
- 長時間日光に当てないでください。

ALTEZZA	DIMENSIONI PIEGATE	ALTEZZA SEDILI	DIMENSIONI DEL SEDILE	PESO	Ø TUBO PUNTALE	PESO MAX. DELL'UTENTE
85 - 95 cm	43,5x23x9 cm	50 cm	23x20 cm	800 g	19 mm	120 kg

KMINA
#WalkTheFuture

READ BEFORE RETURNING, SAVE THE PLANET.



EN Returns generate more than 15 million tons of CO₂ annually.

ES Las devoluciones generan más de 15 millones de toneladas de CO₂ al año.

DE Retouren erzeugen mehr als 15 Millionen Tonnen CO₂ jährlich.

IT I resi generano oltre 15 milioni di tonnellate di CO₂ all'anno.

FR Les retours génèrent plus de 15 millions de tonnes de CO₂ par an.



EN If pieces are missing or have arrived damaged, before returning, **contact us**.

ES Si faltan piezas o están en mal estado, antes de devolver **contacta** con nosotros.

DE Wenn Teile fehlen oder beschädigt sind, kontaktieren Sie uns vor der Rücksendung.

IT In caso di parti mancanti o danneggiate, prima della restituzione, **contattaci**.

FR Si des pièces sont manquantes ou endommagées, avant de retourner nous **contacter**.



IMPROVING MOBILITY DEVELOPMENT S.L.

Avda. Mare Nostrum 1, Bloque 1, Pta 16
46120, Alboraya, Valencia, Spain
admin@kmina.com | www.kmina.com